
the Haughty Hatter
KNIVES N THINGS
ADMIRAL CRAB SPICERY & ACCOUNTING SVCS
1287
REVO
FORM

Городской

Книга волшебников

Станция Ролевая
ОБРАЗЕЦ

Санкт-Петербург
Студия 101
2019

УДК 82
ББК 84
М98

Литературно-художественное издание, предназначено для лиц старше 16 лет.
В соответствии с Федеральным законом №436 от 29 декабря 2010 года маркируется знаком «16+».

Мюррей Ш.
М98 Город Врат: Книга волшебников/Пер. с англ. — 1-е изд.— СПб.: Студия 101, 2019. — 124 с.: ил.
ISBN 978-5-6042703-3-2

УДК 82
ББК 84

Текст и иллюстрации: Шон Эндрю Мюррей.
Дизайн макета: Джош Сигел, bigvisual.net.
Перевод на русский язык: Александр Семыкин.
Литературная редактура: Анастасия «Хима» Гастева.
Вёрстка и предпечатная подготовка: Мария «Марэн» Шемшуренко.
Корректорская работа: Анна Ардашева, Ирина Башкатова
Руководство проектом: Александр Ермаков.
Благодарности от автора: я хочу искренне поблагодарить Джима Наккарато, Джоша Сигела, Кэтлин Мюррэй, Донато Джанколу, Аллана Уильямса, Кикаи Котаки, Питера Конига, Мэттью Брауна, Блэя и Арию Кайферов, Дэвида Кауфмана, Бретта Боузмана, Дженнифер Леттс, Энн Пельтье, Дэвида Т. Куина, Дайан Куин, Дэйва Хэддока, Эндрю Оушена, Бена Шнайдера, Дэйва «Буна» Питрандреа, Гарри Бауэра, Адриану Льюисс, маму, маму и папу Вереджински, моих братьев и сестёр, моих друзей, которые поддерживали моё виденье «Врат» все эти годы, и всех тех потрясающих людей, которые не пожалели денег на мой кикстартер! Огромное спасибо всем вам! Эта книга опубликована благодаря щедрой поддержке участников краудфандинговой кампании Gateway на Kickstarter. Без их помощи ничего бы этого не случилось.
Посвящение от автора: эта книга посвящается моей жене Кэтлин и сыну Коннору. Вы всегда были и остаётесь моими точками опоры в этом мире, моими верными спутниками и самыми преданными фанатами. Я люблю вас.
Я также посвящаю эту книгу своей покойной мачехе Эрме Л. Мюррей, которой обязан любовью к фэнтези. Благодаря ей я прочёл свой первый роман Толкиена, она купила мне первый набор кистей и именно она вдохновила меня на рисунок первого чародея.

Издатель ООО «Студия 101», mailbox@studio101.ru, www.studio101.ru.
Поддержка осуществляется Обществом друзей Мюнхгаузена: www.karlmunchausen.ru.
Более подробную информацию о работах художника можно найти на сайтах: www.cityofgateway.com и www.seanandrewmurray.com.
Связаться с автором по вопросам будущих проектов или частных заказов можно по электронной почте sean@seanandrewmurray.com.

В этой книге содержится художественное произведение. Имена, персонажи, места, события и все ссылки на сверхъестественное, находящиеся в нём, являются плодом фантазии авторов, выполняют сугубо развлекательную функцию, используются в вымышленных обстоятельствах и не могут расцениваться как реальные. Данное произведение не является пропагандой сатанизма, оккультизма, эскапизма, наркотиков, насилия или любых других вещей, не поощряемых местным законодательством. Любое сходство с подлинными событиями, местами, организациями и людьми (ныне живущими или умершими) является удивительным совпадением.
Все права защищены. Книга, её печатная или электронная версия или любая их часть не могут быть скопированы, воспроизведены в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в любых информационных системах, для частного или публичного использования без письменного разрешения владельца авторских прав.
Копирование, воспроизведение и иное использование книги или её части без согласия владельца авторских прав является незаконным и влечёт уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Произведено 1 августа 2019 г. Обновление от 11 августа 2019 г. Срок годности не ограничен.
Формат 60×90/8 (220 × 290 мм). Бумага мелованная. Печать офсетная. Тираж 500 экз.
Гарнитуры Phenomena, Sunday, Frenchpress и Flow.
Отпечатано в типографии «НП-Принт»; 197110, г. Санкт-Петербург, Чкаловский пр., д. 15.

Текст и иллюстрации © Fishwizard Press / Sean Andrew Murray, 2014,
Fishwizard Press is a Division of Fishwizard Studios LLC, Sarasota, Florida.
This translation is published and sold by permission of
Fishwizard Press, the owner of all rights to publish and sell the same.
Издание на русском языке © Studio 101, 2019 г.,
Authorized translation of the English edition.

ISBN 978-5-6042703-3-2

СТАНЦИЯ РОЛЕВАЯ
ОБРАЗЕЦ

Предисловие автора к русскоязычному изданию

Я невероятно рад поделиться миром Врат с русскоязычной аудиторией. Надеюсь, что знакомство с ним будет столь же захватывающим и вдохновляющим опытом, каким для меня стало создание этой вселенной. Начиная с первого наброска я мечтал, что смогу поделиться своим творчеством с людьми со всего мира. Я убеждён, что темы этой книги — свобода, магия и готовность бороться за то, во что веришь, — универсальны и найдут отклик у каждого читателя, где бы он ни жил и на каком бы языке ни говорил.

Хотя мне пока и не довелось побывать в России, я восхищаюсь культурой, искусством, фольклором и мифологией этой страны. Один из моих любимых художников на все времена — это Иван Билибин: его иллюстрации к сказочным сюжетам и мастерство работы с линиями остаются непревзойдёнными. Архитектура Восточной Европы стала для меня бесконечным источником вдохновения для зданий, храмов и башен Врат. Искренне надеюсь, что вскоре мне удастся самому поехать в Россию, и уверен, что это поможет наполнить мои альбомы новыми рисунками и идеями для будущих книг по вселенной Врат.

Спасибо, что присоединились ко мне в этом первом из многих приключений в необъятном волшебном и загадочном городе, который я зову домом.

Шон Эндрю Мюррей
Сарасота, Флорида, США

СТАНДАРТНАЯ РОЛЕВАЯ
ОБРАЗЕЦ

Содержание

ВВЕДЕНИЕ
Смерть магии 5

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ
Вольные чародеи 9

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
Магические ордена 41

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ
Гадатели и оракулы . . . 77

ЧАСТЬ ЧЕТВЁРТАЯ
Хранители знания 93

ПРИЛОЖЕНИЕ А
Карта Города Врат 114

ПРИЛОЖЕНИЕ Б
Краткая история Врат . . 116

ПРИЛОЖЕНИЕ В
Слово от переводчика . . 127

ПРИЛОЖЕНИЕ Г
Об авторе 128





СТАНЦИЯ РОТЕВАЯ
ОБРАЗЕЦ

Смерть магии

Знайте, что открыв эту книгу, вы нарушили закон города-государства Врат — и вместе с тем обрели новых товарищей и единомышленников в нашем лице. На этих страницах мы постарались рассказать о жизни и достижениях выдающихся магов и чародеев города. До появления Инквизиции все они были гордостью Врат, и потому мы должны помнить о них сейчас, когда людей пытаются заставить не видеть правды, забыть о ней. История Врат неотделима от магии, поэтому столь парадоксально, что сейчас мы живём в эпоху, когда власть города объявляет вне закона то, на чём он был построен.

Под запрет попадает не только практика природной или эфирной магии. На всей территории империи Врат запрещены любые материалы, которые прославляют или оправдывают эфирную магию, — как, например, книга, которую вы сейчас читаете. Наш божественный Канцлер — спаситель Врат, «герой» Валь-Кандрии и великий пророк Деуса — счёл нужным избавить всех нас от бремени просвещения и учредил Инквизицию. Её влияние распространяется на всю империю, а целью является поиск и уничтожение тех, кто практикует магию без специальных рунических камней, одобренных властями. Это узкая лазейка в законе, которая позволяет продолжить такого рода практики, однако эти камни сильно ограничивают возможности заклинателя.

В рвении своём люди Канцлера не останавливаются лишь на арестах и казнях. Они сжигают книги, разоряют библиотеки, разрушают и закрывают университеты и другие организации, которые не соответствуют новой политике. Массовые издания и официальные каналы информации представляют каждого практикующего мага или его сторонников как самых отвратительных преступников и террористов, каких только знал мир.

Цепные псы Инквизиции скрываются повсюду. Они вынюхивают и выслеживают тех, кто практикует эфирную магию без ведома властей. Их подготовка позволяет учуять магические эманации на расстоянии полумили, а полномочия дают карт-бланш на использование любых средств для поиска и захвата подозреваемого. Все упомянутые запреты относятся также и к подавляющему большинству магических предметов и артефактов.

Сначала многочисленные аресты обставляли тихо и аккуратно: ваших соседей, членов семьи или близких друзей просто сажали в карету, и вы их больше не видели. Однако потом это вылилось в публичные казни, проводимые во всех районах Врат. Крупнейшие из этих казней, которые называли не иначе как «искупительными», проходили на Молельной площади в центре города, а руководил ими лично Канцлер, наблюдая со своего балкона. Его сутулая серая фигурка была едва различима сквозь ряды элитной охраны и необъятной толпы фанатичных последователей.

Они готовы упасть в обморок, поймав лишь случайный взгляд своего покровителя. Конечно же, их ничуть не заботит то, что достойнейших мужчин и женщин города, их соратников и товарищей, убивают у них на глазах. На их месте они видят только предателей, ренегатов, головорезов и преступников. К этому и стремится Канцлер: только так насилие и жестокость выглядят оправданными.

В этом и состоит причина, по которой мы пошли на риск и решили рассказать правду о судьбах этих великих мужчин и женщин. Мы хотим напомнить о временах, когда наш город был свободен и процветал. О тех идеях, что когда-то сделали Врата великими и которые теперь оказались забыты и извращены стараниями религиозного фанатика.



СТАНДАРТНАЯ РОЛЕВАЯ ОБРАЗЕЦ

Пожалуй, мы рискнём и ещё туже затянем петлю на собственной шее, предположив, что Инквизиция, основанная Канцлером, есть не более чем механизм создания небольшой привилегированной армии, назначение которой — держать в узде толпу пустоголовых подхалимов, которые валятся ниц перед его Святейшеством и готовы отдать последние деньги ради его сиюминутного расположения.

Однако и у нас есть оружие в этой войне — а мы уверяем вас, что это настоящая война. Как и прежде, мы будем сопротивляться режиму, протестовать и задавать властям неудобные вопросы. Вместе нам удастся создать новые территории, на которых чародеи и те, кто верит и сочувствует им, могут свободно говорить о своих идеях и рассказывать о тех злодеяниях, что вершат наши самозваные стражи и защитники. Мы продолжим говорить правду о властях, о Канцлере, о его лжи и преступлениях. Политики, священники, учёные, ремесленники и бароны — все, кто готов нас услышать, — должны узнать о том, чем живут Врата сегодня. А ещё они должны узнать о нас — и присоединиться к нашей борьбе, пусть даже только душой, если не делом.

Незримое сражение, которое ведётся на улицах города, — не классовая борьба и не попытка сменить один режим на другой. Это борьба за право свободно творить и мыслить. Мы верим в то, что возможность практиковать магию не должна определяться капризами Канцлера, — это право, которым мы обладаем от рождения как разумные, самостоятельные личности. Подобно самой магии, мы — создания природы, её продолжение и воплощение. Именно от природы в нас заложена способность напрямую взаимодействовать с магической энергией. Так почему же кто-то считает, что он вправе забрать у нас эту способность?

Власть Канцлера огромна, но город слишком велик для того, чтобы она была повсеместной. Сохранилось немало мест, где ещё живы те Врата, которые мы знаем и любим. Вопреки Инквизиции и законам магия ещё живёт здесь. Она повсюду: в тёмных проулках, на заброшенных мельницах и фабриках, за толстыми каменными стенами, под покровом ночи. Она в нескольких шагах от чуткого носа Инквизитора. Она живёт в бесконечных лабиринтах улочек и проулков густонаселённых районов, которые слишком далеки, чтобы си-



СТАНЦИЯ РОЛЕВАЯ
ОБРАЗЕЦ

яние Канцлера пролилось на них. Магия жива, она ждёт часа, когда Врата возродятся.

Само существование этой книги: есть торжество свободных Врат со всеми пороками и изъянами нашего славного города. Никто из тех мужчин и женщин, о которых вы прочтёте на этих страницах, не был идеален. Они лишь люди, которые добились величия благодаря своим талантам и упорству.

Магия создала наш город, благодаря ей он стал объектом зависти всего Известного мира. И теперь лишь магия способна вернуть городу прежнее обличье, сбросить с него оковы и вырвать из рабства.

— неравнодушные жители Врат.



СТАНЦИЯ РОЛЕВАЯ
ОБРАЗЕЦ